

Brussel, 8 oktober 2025
(OR. en, bg)

13244/25
ADD 1

SOC 625
EMPL 412
GENDER 177
ANTIDISCRIM 86
JAI 1316
DROIPEN 109

NOTA

van:	het secretariaat-generaal van de Raad
aan:	het Comité van permanente vertegenwoordigers/de Raad
nr. vorig doc.:	12756/1/25 REV 1
Betreft:	Ontwerpconclusies van de Raad over geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld: preventie, vroegtijdige opsporing en interventie – <i>Goedkeuring</i> – <i>Verklaringen</i>

De delegaties vinden in de bijlage een verklaring van de Hongaarse delegatie en een verklaring van de Bulgaarse delegatie over de bovengenoemde conclusies.

VERKLARING VAN HONGARIJE
OVER DE CONCLUSIES VAN DE RAAD OVER GEWELD TEGEN VROUWEN EN
HUISELIJK GEWELD: PREVENTIE, VROEGTIJDIGE OPSPORING EN INTERVENTIE

Hongarije erkent en bevordert de gelijkheid van mannen en vrouwen in overeenstemming met de Hongaarse Grondwet en het primair recht, de beginselen en de waarden van de Europese Unie, en met de internationaalrechtelijke verplichtingen en beginselen. De gelijkheid van vrouwen en mannen is als fundamentele waarde verankerd in de Verdragen van de Europese Unie. In overeenstemming met voornoemde bepalingen en zijn nationale wetgeving interpreteert Hongarije de term “gender” als een verwijzing naar “geslacht” en het begrip “gendergelijkheid” als “het bieden van gelijke kansen aan vrouwen en mannen” in de *Conclusies van de Raad over geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld: preventie, vroegtijdige opsporing en interventie*.

VERKLARING VAN BULGARIJE

Verklaring van de Republiek Bulgarije over de conclusies van de Raad over geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld: preventie, vroegtijdige opsporing en interventie

De Republiek Bulgarije hecht groot belang aan de bevordering en bescherming van de grondrechten, waarvan de gelijkheid van vrouwen en mannen een belangrijk onderdeel is. Het land is en blijft trouw aan de beginselen en waarden van de Europese Unie, zoals verankerd in de Verdragen.

De Republiek Bulgarije zet zich sterk in voor de bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld. De Bulgaarse regering en het maatschappelijk middenveld zetten zich actief in om dergelijke vormen van geweld te voorkomen en om bescherming en passende steun aan de slachtoffers te bieden. Als uiting van deze verbintenis heeft de Republiek Bulgarije ook de vaststelling van Richtlijn (EU) 2024/1385 ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld gesteund als een belangrijke stap in de bestrijding van geweld tegen vrouwen en meisjes, de bescherming van slachtoffers en de bestraffing van daders, die de EU-lidstaten zal helpen bij de ontwikkeling van hun nationale wetgeving.

De verklaring die bij de vaststelling van Richtlijn (EU) 2024/1385 is afgelegd, verwijst onder meer naar het arrest van het Bulgaarse Grondwettelijk Hof van 2018 waarin wordt verklaard dat het Verdrag van de Raad van Europa inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld (“Verdrag van Istanbul”) juridische concepten in verband met het begrip “gender” uitdraagt die onverenigbaar zijn met de elementaire beginselen van de Bulgaarse grondwet. Bovendien heeft het Grondwettelijk Hof in 2021 verder verduidelijkt dat het in de grondwet gebruikte begrip “geslacht” in het kader van de nationale rechtsorde alleen wordt begrepen in de biologische strekking ervan (mannen en vrouwen).

Gezien het bovenstaande en ter bevestiging van de verklaring bij de vaststelling van Richtlijn (EU) 2024/1385 steunt de Republiek Bulgarije de aanneming van de conclusies en verklaart zij dat zij alle gendergerelateerde terminologie strikt binnen het concept van het binaire geslacht interpreteert.